

## Übersetzung zum Keilschrifttext 156B

B:

'Obv.'

1' [...] .... [...]

2' [...] stretched. Night of the 5th, beginning of the night, [...]

3' [...] The 7th, the north wind blew. Night of the 8th (and) the 8th, clouds were in the sky [...]

4' [... Night of the 11th, beginning of the night, the moon was] 6 cubits [below  $\alpha$  Ariet]is. The 11th, clouds were in the sky; in the afternoon, [...]

5' [...] .... The 13th, moonset to sunrise:  $7^{\circ} 50'$ ; clouds, I did not watch; very overcast; in the morning, [...]

6' [...]  $42^{\circ}$  of night maximal phase; when it began to clear, .... [...]

7' [...] a little rain shower; in its eclipse, Jupiter, Mars, and Siri[us stood there ....]

8' [... Night of the 15th,] sunset to moonrise: [ $nn^{\circ}$ ], measured; beginning of the night, the moon was [...] behind  $\zeta$  Tauri [...]

9' [... Night of the 17th, last part of the night,] the moon was  $1 \frac{1}{2}$  cubits behind  $\beta$  Geminorum, the moon being 1 [cubit ....]

10' [... Night of the 19th, last part of the night, the moon was]  $1 \frac{1}{2}$  cubits behind  $\epsilon$  Leonis, the moon being 2 cubits low to the south [...]

11' [... Night of the 20th, last part of the night, the moon was ....], it stood 2 cubits 20 fingers in front of Jupiter to the west, the moon being 2 cu[bits high to the north ....]

- 12' [... clou]ds were in the sky, the north wind blew. Night of the 22nd, clouds were in the sky; last part of the night, the moon was [...] in front of  $\gamma$  Vir[ginis ....]
- 13' [...] being  $\frac{1}{2}$  cubit high to the north. The 23rd, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 24th, clouds [...] the sky [...]
- 14' [...] having passed to the east. The 25th, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 26th, clouds were in the sky [...]
- 15' [...] were in the sky, the south wind blew. Night of the 28th, all night very overcast, lightning flashed continuously, rain shower, the sou[th wind ....]
- 16' [... That month, the equivalent was:] barley, 3 pān 1<sup>2</sup> sūt, in the middle of the month, 3 pān 3 sūt, until the end of the month, 3 pān 4 sūt; old dates, .... [...]
- 17' [... At that time, Jupiter was in Leo; Venus was] in Libra; the 29th, Venus reached Scorpius; Saturn was in Aquarius; Mars was in Taurus; Mercury, which [had set, was not visible ....]
- 18' [...] .... they made. That month, the 10th day, the general who is above [the four generals ....]
- 10' [...] the 14th day, the comet which previously in month VII on the 16th day in [...]
- 20' [... from Seleucia which is] on the Tigris, entered Babylon.
- 21' [Month IX, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), .... the moon was] 4  $\frac{1}{2}$  cubits [below]  $\beta$  Capricorni, the moon having passed a little to the east. Around the 1st, when Jupiter became stationary to the east, [...]
- 22' [...] low [to] the south. The 2nd, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 3rd, the moon stood 1  $\frac{1}{2}$  cubits in front of Saturn to the west, the moon being 2  $\frac{1}{2}$  cu[bits low to the south ....]
- 23' [... last part of the night, Ve]nus was 10 fingers above  $\beta$  Scorpii. The 5th, clouds were in the sky, the south wind blew. Night of the 6th (and) the 6th, clouds [...] the sky [...]
- 24' [... x]+ $\frac{1}{2}$  cubit, the moon being 4  $\frac{1}{2}$  cubits low to the south. The 7th, in the morning, very overcast, the south wind blew; all day clouds were in the sky [...]
- 25' [... a]ll<sup>2</sup> night very overcast, the south wind blew. The 9th, all day very overcast, a little rain shower, the south wind blew. Night of the 10th, clouds [...] the sky [...]
- 26' [...] a little rain shower; the moon was 1  $\frac{1}{2}$  cubits behind  $\alpha$  Tauri, the moon being  $\frac{2}{3}$  cubit high to the north .... [...]
- 27' [... Night of the 1]3th, beginning of the night, the moon was 4 cubits above  $\gamma$  Geminorum, the moon being a little [...]
- 28' [...] were in the sky, the north wind blew. Night of the 15th, sunset to moonrise: 5°, measured; last part of the night, the m[oon ....]
- 29' [... Night of the 16th,] last part of the night, the moon was 2  $\frac{1}{2}$  cubits below  $\epsilon$  Leonis. The 16th, [...]

'Rev.'

- 1' [...] .... [...]
- 2' [... Night of the 17th,] last part of the night, the moon was [...] in front of  $\beta$  [Scorpii ....]
- 3' [... cu]bits. The 19th, all day clouds were in the sky, the north wind blew; at noon, the sun was surrounded by a halo [...]
- 4' [... sho]wer, the north wind blew. Night of the 22nd, all night very overcast, the north wind blew. The 22nd, clouds were in the sky [...]
- 5' [...] Night of the 24th, all night very overcast, lightning flashed continuously, a little rain shower, the no[rth wind blew ....]
- 6' [...] last part of the night, very overcast. The 25th, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 26th, the north wind blew [...]

- 7' [... Night of the 2]8th, clouds were in the sky, the south and east winds blew. The 28th, clouds were in the sky [...]
- 8' [...] Night of the 30th, all night clouds crossed the sky, a little rain shower [...]
- 9' [... a]ll day very overcast, a little rain shower, the south and east winds bl[ew ....]
- 10' [... 3<sup>2</sup> pān] 4 sūt, from the 18th to the end of the month, 3 pān 2 sūt; dates, [...]
- 11' [... in] the beginning of the month, 1 pān, in the middle of the month, 5 sūt 2 q[a ....]
- 12' [... Saturn's] first appearance [in Aqua]rius; Mars was in Gemini; Mercury, which had set, was not vi[sible ....]
- 
- 13' [Month I, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), ....] (the moon) was low to the sun.

## Upper edge

- 1 [Diary from] month VIII to the end of month XII, year 1[55 ....]

## Date

The date can be determined from a lunar eclipse (l. 6f.) and numerous planetary positions (l. 17' and rev. 12').